

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Arrêté royal portant exécution de certaines dispositions de la loi du 17 septembre 2005 relative aux activités de lancement, d'opération de vol ou de guidage d'objets spatiaux

PHILIPPE,
ROI DES BELGES,
A TOUS, PRÉSENTS ET À VENIR, SALUT.

Vu la Constitution, les articles 37, 108 et 167, §§1^{er} et 2 ;

Vu la loi du 17 septembre 2005 relative aux activités de lancement, d'opération de vol ou de guidage d'objets spatiaux, les articles 5, §1^{er}, 7, §5, 8, 14, 15, §§2 et 3, 16, §1^{er}, et 18, §1^{er} ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 février 2018 ;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 5 mars 2021 ;

Vu l'avis 69.133/1 du Conseil d'Etat, donné le 11 mai 2021, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa premier, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Vu l'avis 227/2021 de l'Autorité de protection des données, émis le 3 décembre 2021 ;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Economie et du Travail, et du Secrétaire d'Etat chargé de la Politique scientifique, et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil ;

KONINKRIJK BELGIE

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

Koninklijk besluit houdende uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 17 september 2005 met betrekking tot de activiteiten op het gebied van het lanceren, het bedienen van de vlucht of het geleiden van ruimtevoorwerpen

FILIP,
KONING DER BELGEN,
AAN ALLEN DIE NU ZIJN EN HIERNA WEZEN ZULLEN, ONZE GROET.

Gelet op de Grondwet, de artikelen 37, 108 en 167, §§1 en 2 ;

Gelet op de wet van 17 september 2005 met betrekking tot de activiteiten op het gebied van het lanceren, het bedienen van de vlucht of het geleiden van ruimtevoorwerpen, de artikelen 5, §1, 7, §5, 8, 14, 15, §§2 en 3, 16, §1, en 18, §1 ;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 28 februari 2018 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 5 maart 2021 ;

Gelet op advies 69.133/1 van de Raad van State, gegeven op 11 mei 2021, met toepassing van artikel 84, §1, eerst lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Gelet op het advies 227/2021 van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 3 december 2021 ;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister, Minister van Economie en Werk, en van de Staatssecretaris belast met Wetenschapsbeleid, en op het advies van de in Raad vergaderde ministers ;

Chapitre I^{er}

Hoofdstuk I

Dispositions liminaires

Inleidende bepalingen

Article 1^{er} - §1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par "loi", la loi du 17 septembre 2005 relative aux activités de lancement, d'opération de vol ou de guidage d'objets spatiaux.

Artikel 1 - §1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder "wet" de wet van 17 september 2005 met betrekking tot de activiteiten op het gebied van het lanceren, het bedienen van de vlucht of het geleiden van ruimtevoorwerpen.

§2. Le terme "activité" fait référence à une activité visée à l'article 2, §1^{er}, de la loi.

§2. De term "activiteit" verwijst naar een activiteit als bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet.

§3. Le terme "objet de classe U" désigne tout objet qui n'est pas susceptible d'être opéré en vol ou d'être guidé une fois en orbite, et dont la masse totale n'excède pas 2 kilogrammes, ou, lorsque l'objet est constitué d'un assemblage de plusieurs unités fonctionnellement indépendantes et de dimensions standardisées, 54 kilogrammes.

§3. De term "voorwerp van de U-klasse" verwijst naar elk voorwerp dat tijdens de vlucht niet kan worden bediend of worden geleid eenmaal dat het in een baan is, en waarvan de totale massa niet hoger ligt dan 2 kilogram, of, als het voorwerp is samengesteld uit meerdere geassembleerde functioneel onafhankelijke eenheden met gestandaardiseerde maten, niet hoger dan 54 kilogram.

Le caractère fonctionnellement indépendant des unités assemblées n'exclut pas le partage d'alimentation en énergie, de systèmes de télécommunication ou de systèmes de propulsion ou d'orientation, par le biais de l'utilisation d'une plateforme commune.

Het functioneel onafhankelijke karakter van de geassembleerde eenheden sluit het delen van energie, telecommunicatiesystemen, van voortstuwing- of begeleidingsystemen, door middel van het gebruik van een gezamenlijk platform.

§4. Les définitions reprises à l'article 3 de la loi sont d'application au présent arrêté, sauf s'il en est disposé autrement.

§4. De definities als opgenomen in artikel 3 van de wet zijn van toepassing op dit besluit, behoudens andersluidende bepaling.

§5. Par "Etat d'immatriculation", il faut entendre l'Etat d'immatriculation tel que visé à l'article 14, §3, deuxième alinéa, de la loi.

§5. Onder "registratiestaat" wordt verstaan de registratiestaat als bedoeld in artikel 14, §3, tweede lid, van de wet.

§6. Par "Service", il faut entendre le Service public fédéral en charge de la politique scientifique.

§6. Onder "Overheidsdienst" wordt verstaan de federale overheidsdienst bevoegd voor wetenschapsbeleid.

§7. Par "Centre de crise national", il faut entendre le Centre de crise national du Service public fédéral Intérieur.

§7. Onder "Nationaal Crisiscentrum" wordt verstaan het Nationaal Crisiscentrum van de Federale overheidsdienst "Binnenlandse Zaken".

Art. 2 - §1^{er}. Le Service assure, auprès du ministre et sous son autorité :

Art. 2 - §1. De Overheidsdienst verzorgt voor de minister en onder zijn/haar gezag :

(a) la gestion des dossiers relatifs aux demandes d'autorisation introduites en application de la loi et du présent arrêté,

(a) het beheer van de dossiers met betrekking tot de ingediende machtigingsaanvragen overeenkomstig de wet en dit besluit,

(b) la tenue du registre visé à l'article 14, §1^{er}, de la loi, et du répertoire visé à l'article 14, §3, de la loi, conformément aux dispositions du présent arrêté,

(c) le contrôle et la surveillance des activités autorisées en vertu de la loi,

(d) la coordination des tâches liées à la mise en oeuvre de la loi et du présent arrêté.

§2. En outre, le Service fournit un appui en expertise pour la conclusion d'accords internationaux et pour le suivi des législations internationales et nationales en matière de régulation des activités spatiales. Le cas échéant, le Service adresse au ministre les recommandations visant à conclure des accords ou à proposer des adaptations de la loi, de ses mesures d'exécution ou des modalités de sa mise en oeuvre, en particulier lorsque de telles adaptations sont requises par les normes de droit international.

§3. Le Service traite les dossiers de demande d'autorisation et assure le contrôle et la surveillance des activités autorisées en toute indépendance.

Pour le traitement des informations, des données et des aspects techniques relatifs aux activités, le Service s'appuie en priorité sur l'expertise existante au sein du département en charge de la recherche spatiale.

A titre subsidiaire ou lorsque cela est requis par le présent arrêté, le Service fait appel à l'expertise d'organismes internationaux ou nationaux, ou à celle d'institutions, avec lesquels des accords sont conclus à cette fin.

Chapitre II

Conditions applicables à certains types d'activités

Art. 3 - §1^{er}. Lorsqu'une activité porte sur un objet de classe U, le Service fait appel aux experts visés à l'article 2, §3, troisième alinéa, afin qu'ils vérifient l'étude d'incidences visée à l'article 8, §1^{er}, 1^o, et/ou, le cas échéant, des études d'incidences visées respectivement aux §4 et §5 de l'article 8 de la loi, sauf si la demande d'autorisation comporte déjà un tel rapport de la part desdits experts.

§2. Dans le cas visé au §1^{er}, ainsi que dans le cas où il est recouru à l'expertise de vérification externe à la

(b) het bijhouden van het register als bedoeld in artikel 14, §1, van de wet, en van het repertorium als bedoeld in artikel 14, §3, van de wet, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit,

(c) de controle en het toezicht op de krachtens de wet toegestane activiteiten,

(d) de coördinatie van de taken die verband houden met de uitvoering van de wet en van dit besluit.

§2. Bovendien levert de Overheidsdienst steun in de vorm van expertise om internationale akkoorden te sluiten en de internationale en nationale wetgevingen te volgen betreffende de regulering van ruimtevaartactiviteiten. In voorkomend geval doet de Overheidsdienst aanbevelingen aan de minister met als doel akkoorden te sluiten of aanpassingen voor te stellen in de wet, de uitvoeringsmaatregelen en de uitvoeringsregels ervan, in het bijzonder als de internationale rechtsnormen dergelijke aanpassingen vereisen.

§3. De Overheidsdienst behandelt de dossiers met betrekking tot een machtigingsaanvraag en voert de controle en het toezicht op de toegestane activiteiten uit in alle onafhankelijkheid.

Voor de verwerking van de informatie, de gegevens en de technische aspecten betreffende de activiteiten, rekent de Overheidsdienst bij voorrang op de bestaande expertise in het departement bevoegd voor het ruimtevaartonderzoek.

Subsidiair of zo vereist door dit besluit, doet de Overheidsdienst een beroep op de expertise van internationale of nationale organisaties, of op die van de instellingen waarmee daartoe akkoorden worden gesloten.

Hoofdstuk II

Voorwaarden van toepassing op bepaalde soorten activiteiten

Art. 3 - §1. Als een activiteit betrekking heeft op een voorwerp van de U-klasse, doet de Overheidsdienst een beroep op de experts als bedoeld in artikel 2, §3, derde lid, opdat zij de effectenstudie als bedoeld in artikel 8, §1, 1^o, controleren en/of, in voorkomend geval, de effectenstudies als bedoeld respectievelijk in §4 en §5 van artikel 8 van de wet, behalve als de machtigingsaanvraag al een dergelijk verslag van de voornoemde experts bevat.

§2. In het geval als bedoeld in §1, alsook als voor de controle een beroep wordt gedaan op externe

requête du ministre en vertu de l'article 7, §6, alinéa premier, de la loi, le Service communique au demandeur un devis pour les frais d'expertise de vérification à engager en application de l'alinéa précédent. Le demandeur dispose d'un délai de 10 jours à dater de la réception du devis pour retirer, s'il le souhaite, sa demande d'autorisation.

Le retrait de la demande d'autorisation est introduit par lettre recommandée au ministre. Ce dernier en accuse réception. Par dérogation à l'article 13, le montant de la redevance pour une demande d'autorisation retirée conformément à l'alinéa précédent est nul.

Art. 4 - §1^{er}. L'article 3 ne s'applique pas aux activités portant sur des objets développés dans le cadre d'un projet soumis à la supervision de l'Etat ou d'un tiers agissant pour compte de l'Etat.

§2. L'article 3 ne s'applique pas à l'opérateur auquel une autorisation a été octroyée, en application de la loi, pour une activité portant sur l'opération d'un ou de plusieurs objet(s) de classe U, dans les dix années précédant l'introduction de la demande.

Chapitre III

Registre national des objets spatiaux

Art. 5 - §1^{er}. Le Registre national des objets spatiaux visé à l'article 14, §1^{er}, de la loi est établi sous forme électronique, conformément aux dispositions du présent chapitre.

Le Registre est publié en ligne sur l'internet et peut être librement consulté.

§2. Sauf lorsque cette immatriculation est réalisée par un autre Etat ou une organisation internationale, conformément à la Convention sur l'immatriculation des objets spatiaux, sont inscrits au Registre les objets dont la Belgique est Etat de lancement.

En vertu de l'alinéa précédent, est inscrit au Registre tout objet répondant à l'un des critères suivants :

(a) être conçu, développé ou/et fabriqué dans le

expertise op verzoek van de minister krachtens artikel 7, §6, eerste lid, van de wet, stelt de Overheidsdienst de aanvrager een bestek ter hand van de expertisekosten van de verificatie die overeenkomstig het vorige lid moeten worden vastgelegd. De aanvrager beschikt over een termijn van 10 dagen vanaf de ontvangst van het bestek om, als hij dat wenst, zijn machtigingsaanvraag in te trekken.

De intrekking van de machtigingsaanvraag gebeurt per aangetekende brief aan de minister die de ontvangst ervan bevestigt. In afwijking van artikel 13, bedraagt de vergoeding voor een machtigingsaanvraag die wordt ingetrokken overeenkomstig het vorige lid nul.

Art. 4 - §1. Artikel 3 is niet van toepassing op de activiteiten met betrekking tot voorwerpen die worden ontwikkeld in het kader van een project dat onder supervisie staat van de Staat of van een derde handelend voor rekening van de Staat.

§2. Artikel 3 is niet van toepassing op de operator aan wie een machtiging werd toegekend, overeenkomstig de wet, voor een activiteit met betrekking tot het bedienen van een of meerdere voorwerpen van de U-klasse, binnen een periode van tien jaar voor de indiening van de aanvraag.

Hoofdstuk III

Nationaal register van de ruimtevoorwerpen

Art. 5 - §1. Het Nationaal register van de ruimtevoorwerpen als bedoeld in artikel 14, §1, van de wet wordt aangelegd in elektronische vorm, overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

Het register wordt op het internet geplaatst en kan vrij worden geraadpleegd.

§2. Behalve wanneer die registratie gebeurt door een andere Staat of een internationale organisatie, conform de Overeenkomst betreffende de registratie van de ruimtevoorwerpen, worden de voorwerpen waarvan België de lanceerstaat is in het register ingeschreven.

Krachtens het vorige lid wordt in het Register elk voorwerp ingeschreven dat aan een van de volgende criteria voldoet:

(a) ontworpen, ontwikkeld en/of geproduceerd

cadre d'une activité menée en Belgique par une personne physique ou morale ayant son domicile ou son siège social sur le territoire belge ;

(b) être lancé et mis à poste sur ordre d'une personne physique ou morale ayant son domicile ou son siège social sur le territoire belge depuis 5 années au moins ;

(c) être conçu, développé, fabriqué et/ou lancé et mis à poste dans le cadre d'un projet auquel contribue financièrement l'Etat ou une entité fédérée ou une personne morale de droit public belge.

§3. Le ministre peut convenir avec les autorités compétentes d'un autre Etat de lancement d'un objet visé au §2, lequel des Etats de lancement de cet objet en assurera l'immatriculation, conformément aux dispositions de la Convention sur l'immatriculation des objets spatiaux.

§4. Le ministre peut convenir avec les autorités compétentes d'un autre Etat de lancement d'un objet déjà inscrit au Registre, que cet Etat inscrit cet objet dans son registre national tenu conformément aux dispositions de la Convention sur l'immatriculation des objets spatiaux. Dans ce cas, l'inscription fait l'objet d'une radiation du Registre. Cette radiation est communiquée au Secrétaire Général des Nations Unies.

Le ministre peut convenir avec les autorités compétentes de l'Etat d'immatriculation qu'un objet répondant aux conditions énoncées au §2 soit inscrit au Registre à condition que la précédente immatriculation soit supprimée ou privée d'effet. Dans ce cas, mention est faite au Registre de son immatriculation précédente. L'inscription au Registre est communiquée au Secrétaire Général des Nations Unies.

Art. 6 - Outre les mentions reprises à l'article 14, §2, de la loi, la mention "NPS" est apposée en regard de l'inscription de tout objet ayant une source d'énergie nucléaire à son bord.

Art. 7 - Le numéro d'immatriculation visé à l'article 14, §2, 3°, de la loi, se compose des éléments suivants :

- (a) l'année au cours de laquelle l'inscription est réalisée,
- (b) l'acronyme "B-SC";
- (c) le numéro d'ordre d'inscription de l'objet au

worden in het kader van een in België verrichte activiteit door een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die zijn woonplaats of zijn maatschappelijke zetel op het Belgische grondgebied heeft ;

(b) gelanceerd en gepositioneerd worden in opdracht van een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die sinds minstens vijf jaar op het Belgische grondgebied zijn woonplaats of zijn maatschappelijke zetel heeft;

(c) ontworpen, ontwikkeld en/of geproduceerd worden in het kader van een project waartoe de Staat, een deelgebied of een Belgisch publiekrechtelijk rechtspersoon.

§3. De minister kan met de bevoegde autoriteiten van een andere lanceerstaat van een voorwerp als bedoeld in §2, overeenkomen welke lanceerstaat van dat voorwerp de registratie ervan op zich neemt, conform de bepalingen van de Overeenkomst betreffende de registratie van ruimtevoorwerpen.

§4. De minister kan met de bevoegde autoriteiten van een andere lanceerstaat van een voorwerp dat al is ingeschreven in het Register, overeenkomen dat die Staat dat voorwerp inschrijft in zijn nationaal register dat bijgehouden wordt conform de bepalingen van de Overeenkomst betreffende de registratie van ruimtevoorwerpen. In dat geval wordt de inschrijving uit het Register geschrapt. Die schrapping wordt meegedeeld aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

De minister kan met de bevoegde autoriteiten van de registratiestaat overeenkomen dat een voorwerp dat aan de in §2 gestelde voorwaarden voldoet, wordt ingeschreven in het Register op voorwaarde dat de vorige registratie geschrapt of van haar effect beroofd wordt. In dat geval wordt er in het Register melding gemaakt van de vorige registratie. De inschrijving in het Register wordt meegedeeld aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

Art. 6 - Behoudens de in artikel 14, §2, van de wet opgenomen vermeldingen, wordt de vermelding "NPS" geplaatst tegenover de inschrijving van elk voorwerp met een nucleaire energiebron aan boord.

Art. 7 - Het registratienummer als bedoeld in artikel 14, §2, 3°, van de wet, is als volgt samengesteld:

- (a) het jaar tijdens hetwelk het voorwerp werd ingeschreven,
- (b) het acroniem "B-SC",
- (c) het volgnummer van inschrijving van het

Chapitre IV

Protection de l'environnement et garanties techniques

Art. 8 - §1^{er}. L'étude d'incidences visée à l'article 8, §2, de la loi, comporte quatre parties :

1° la première partie consiste en :

(a) une description de l'activité et de ses objectifs et l'utilisation des données et des produits dérivés générés par l'activité,

(b) une description des technologies, des composants, de la conception des systèmes et de la revue critique de conception de l'objet ("*Critical Design Review*"),

(c) un rapport des tests fonctionnels de l'infrastructure et des logiciels réalisés dans le cadre du modèle de vol ("*Flight Model*") et la revue d'aptitude au vol ("*Flight Readiness Review*"),

(d) une description des caractéristiques techniques et opérationnelles de l'activité et de l'objet par laquelle l'opérateur démontre la compatibilité de ceux-ci avec :

- les recommandations adoptées par le Comité des Nations Unies pour les Utilisations pacifiques de l'Espace extra-atmosphérique et publiées sur le site internet visé à l'article 14, §2, dans la mesure où ces recommandations sont applicables aux activités concernées,
- le cas échéant, avec tous autres modèles ou toutes autres normes techniques identifié(e)s par le Ministre préalablement à l'introduction de la demande d'autorisation.

Si l'opérateur considère que certains éléments de la première partie de l'étude d'incidences visée à l'article 8, §2, de la loi ne sont pas applicables ou sont sans objet pour les activités concernées, il en indique la justification dans sa demande ;

2° la deuxième partie porte sur les incidences potentielles de l'activité sur le milieu terrestre, y compris l'atmosphère, et, en particulier, sur l'environnement naturel et humain du lieu de lancement, et comporte une description des mesures prises ou planifiées afin de réduire ou de limiter ces

Hoofdstuk IV

Bescherming van het milieu en technische garanties

Art. 8 - §1. De effectenstudie als bedoeld in artikel 8, §2, van de wet omvat vier delen:

1° het eerste deel bestaat uit:

(a) een beschrijving van de activiteit en de doelstellingen ervan en het gebruik van de door de activiteit gegenereerde gegevens en afgeleide producten,

(b) een beschrijving van de technologieën, de componenten, het ontwerp van de systemen en de kritische ontwerpevaluatie ("*Critical Design Review*"),

(c) een verslag over de functionele tests van de infrastructuur en de software in het kader van het vluchtmodel ("*Flight Model*") en de evaluatie van de luchtwaardigheid ("*Flight Readiness Review*"),

(d) een beschrijving van de technische en operationele kenmerken van de activiteit en van het voorwerp waarmee de operator hun verenigbaarheid aantoont met:

- de aanbevelingen die door het Comité van de Verenigde Naties voor het Vreedzame gebruik van de Kosmische ruimte goedgekeurd zijn en die gepubliceerd zijn op de website als bedoeld in artikel 14, §2, voor zover die aanbevelingen daarop van toepassing zijn,
- in voorkomend geval, met alle andere technische modellen of normen die geïdentificeerd zijn door de Minister voorafgaandelijk aan de indiening van de machtigingsaanvraag.

Als de operator oordeelt dat sommige elementen van het eerste deel van de effectenstudie als bedoeld in artikel 8, §2, van de wet niet van toepassing zijn of niet relevant zijn voor de betrokken activiteiten, vermeldt hij de verantwoording daarvoor in zijn aanvraag;

2° het tweede deel heeft betrekking op de potentiële effecten van de activiteit op het milieu op aarde, alsook op de atmosfeer en, in het bijzonder, op de natuur en de mens op de lanceerplaats, en omvat een beschrijving van de genomen of geplande maatregelen om die effecten te verminderen of te

incidences ;

3° la troisième partie porte sur les incidences potentielles de l'activité sur le milieu extra-atmosphérique, et comporte une description des mesures prises ou planifiées afin de réduire ou de limiter ces incidences ainsi que, le cas échéant, des mesures prises ou planifiées pour assurer l'utilisation durable et rationnelle des ressources naturelles du milieu spatial ;

4° la quatrième partie porte sur :

- (a) un résumé non technique de l'activité,
- (b) une description du savoir-faire à la disposition du demandeur dans l'exercice des activités,
- (c) un résumé descriptif des activités similaires à celle pour laquelle la demande a été introduite et auxquelles a participé l'opérateur dans les trois années précédant la demande d'autorisation.

§2. Pour les deuxième et troisième parties de l'étude d'incidences visée à l'article 8, §2, de la loi, l'activité et ses incidences environnementales sont considérées à court, moyen et long terme.

Les activités sont évaluées notamment en fonction du risque en cas de retombée de l'objet spatial sur terre et de la conformité des activités au regard des standards internationaux en matière de limitation des débris spatiaux et qui sont désignés comme applicables par le ministre.

§3. Lorsque les lieux visés à la deuxième partie ne relèvent pas de la juridiction de la Belgique, le demandeur joint à cette partie toute l'information ou la documentation disponible relative aux mesures de protection de l'environnement applicables à ces lieux.

§4. Dans le cas de l'utilisation à bord de l'objet spatial d'une source d'énergie nucléaire, l'étude d'incidences comporte une annexe spécifique qui détaille les mesures prises afin de garantir la sécurité des personnes et de l'environnement, eu égard au risque lié à ce type d'élément constitutif.

Cette annexe reprend les standards édictés dans le cadre des organes techniques internationaux ou intergouvernementaux qui régissent l'emploi de sources d'énergie nucléaire, notamment dans l'espace extra-atmosphérique, et établit la conformité des spécifications de l'objet spatial avec

beperken;

3° het derde deel betreft de potentiële effecten van de activiteit op het kosmische milieu en omvat een beschrijving van de genomen of geplande maatregelen om die effecten te verminderen of te beperken, alsook, in voorkomend geval, van de genomen of geplande maatregelen om het duurzame en rationele gebruik van het ruimtemilieu te garanderen;

4° het vierde deel bevat:

- (a) een niet-technische samenvatting van de activiteit,
- (b) een beschrijving van de knowhow waarover de aanvrager beschikt bij de uitoefening van de activiteiten,
- (c) een beschrijvende samenvatting van soortgelijke activiteiten als die waarvoor de aanvraag werd ingediend en waaraan de operator in de drie aan de machtigingsaanvraag voorafgaande jaren heeft deelgenomen.

§2. Voor het tweede en derde deel van de effectenstudie als bedoeld in artikel 8, §2, van de wet, worden de activiteit en de milieueffecten ervan bekeken op korte, middellange en lange termijn.

De activiteiten worden met name getoetst op het risico dat een ruimtevoorwerp terugvalt op aarde en op de overeenstemming van de activiteiten met de internationale standaarden inzake beperking van ruimteafval en die de minister toepasbaar verklaart.

§3. Als de plaatsen als bedoeld in het tweede deel niet onder de rechtsbevoegdheid van België vallen, voegt de aanvrager bij dat deel alle beschikbare informatie en documentatie toe over de milieubeschermingsmaatregelen die op die plaatsen van toepassing zijn.

§4. Zo er aan boord van het ruimtevoorwerp gebruik wordt gemaakt van een nucleaire energiebron, omvat de effectenstudie een specifieke bijlage waarin de genomen maatregelen voor het veiligstellen van personen en milieu worden gedetailleerd, gelet op het aan dat type van component verbonden risico.

In die bijlage zijn de standaarden opgenomen die in de internationale of intergouvernementele technische organen zijn uitgevaardigd om het gebruik van nucleaire energiebronnen te regelen, inzonderheid in de kosmische ruimte, en wordt vastgelegd aan welke specifieke kenmerken een

ces standards.

§5. Le cas échéant, l'étude d'incidences inclut une description des mesures prises afin d'assurer l'utilisation rationnelle, dans le cadre de l'activité, des ressources naturelles limitées, notamment l'orbite géostationnaire.

§6. En cas de transfert d'activité, une étude d'incidences est jointe à la demande d'autorisation visée à l'article 13, §2, de la loi.

Art. 9 - Le cas échéant, lorsque la description des incidences environnementales de l'activité au titre de l'article 8 fait apparaître un risque substantiel pour la sécurité des personnes, des biens ou de l'environnement malgré la conformité aux normes et aux conditions applicables en vertu de la loi, le demandeur joint à l'étude d'incidences visée à l'article 8, §2, de la loi une description des alternatives à l'activité pouvant être raisonnablement prises en considération, notamment en ce qui concerne le lieu, les paramètres ou les modalités d'exécution de l'activité, et la protection de l'environnement.

Chapitre V

Evaluation du dommage

Art. 10 - §1^{er}. Dans le cas d'un dommage visé à l'article 15, §2, 2^o, de la loi, sans préjudice des dispositions légales applicables, les parties se conforment aux dispositions des chapitres V, VI et VIII, de la Partie sixième, du Code judiciaire, à l'exception du §1^{er} de l'article 1700 dont l'application est exclue pour la procédure visée au point 2^o du §2 de l'article 15 de la loi.

§2. Tant que la procédure d'évaluation du dommage est en cours, toute tierce partie victime peut, par demande écrite adressée au ministre, intervenir dans la procédure d'évaluation du dommage pour y faire valoir ses intérêts.

§3. Le ministre représente l'Etat dans toutes les actions et procédures relatives à l'évaluation du dommage et au règlement des responsabilités visées à l'article 15 de la loi.

ruimtevoorwerp moet beantwoorden om zich aan die standaarden te conformeren.

§5. De effectenstudie omvat in voorkomend geval een beschrijving van de genomen maatregelen om, in het kader van de activiteit, rationeel gebruik te kunnen maken van beperkte natuurlijke hulpbronnen, inzonderheid een geostationaire baan.

§6. Bij overdracht van activiteit wordt een effectenstudie gevoegd bij de machtigingsaanvraag als bedoeld in artikel 13, §2, van de wet.

Art. 9 - Als bij de beschrijving van de milieueffecten van de activiteit krachtens artikel 8 in voorkomend geval blijkt dat een substantieel gevaar dreigt voor de veiligheid van mensen, goederen of milieu ondanks de conformiteit aan de krachtens de wet van toepassing zijnde normen en voorwaarden, voegt de aanvrager bij de effectenstudie als bedoeld in artikel 8, §2, van de wet een beschrijving toe van alternatieven voor de activiteit die redelijkerwijs kunnen worden overwogen, inzonderheid wat betreft de plaats, de parameters of de uitvoeringsvoorwaarden van de activiteit, en de bescherming van het milieu.

Hoofdstuk V

Raming van de schade

Art. 10 - §1. In geval van schade als bedoeld in artikel 15, §2, 2^o van de wet, onverminderd de van toepassing zijnde wettelijke bepalingen, conformeren de partijen zich aan de bepalingen van de hoofdstukken V, VI en VIII van Deel VI, van het Gerechtelijk Wetboek, met uitzondering van §1 van artikel 1700 waarvan de toepassing uitgesloten is voor de procedure als bedoeld in punt 2^o van §2 van artikel 15 van de wet.

§2. Zolang de procedure van raming van de schade loopt, kan iedere derde partij die er slachtoffer van is, via een aan de minister bestemd schriftelijk verzoek, tussenbeide komen in de ramingsprocedure om zijn belangen te doen gelden.

§3. De minister vertegenwoordigt de Staat in alle handelingen en procedures met betrekking tot de raming van de schade en het afwikkelen van de aansprakelijkheid als bedoeld in artikel 15 van de wet.

Art. 11 - §1^{er}. La limite du montant visé à l'article 15, §3, de la loi, est fixée à dix pour cent du chiffre d'affaires moyen annuel ou du budget moyen annuel de l'opérateur calculé sur la base des trois exercices fiscaux précédant celui de l'année de l'introduction de la demande d'autorisation.

§2. Si les activités de l'opérateur ne permettent pas de déterminer la moyenne du chiffre d'affaires ou du budget sur trois années, il est tenu compte des exercices clôturés et des prévisions pour les exercices futurs, de manière à ce que la base de calcul représente trois années consécutives.

Un réajustement a lieu au terme de la troisième année de référence sur base des chiffres réels et donne lieu, le cas échéant, à rectification.

Art. 12 - §1^{er}. Le centre de crise visé à l'article 16, §1^{er}, de la loi est le Centre de crise national.

§2. Dans l'exercice de la mission qui lui est confiée au titre du §1^{er}, le Centre de crise national veille à transmettre immédiatement au ministre et au Service toute information reçue de l'opérateur afin de permettre au ministre de prendre les mesures et actions utiles dans le cadre de la loi.

§3. Aux fins du §2, le ministre désigne un point de contact au sein du Service à qui l'information est transmise par le Centre de crise national.

Art. 13 - Le montant des droits visés à l'article 18, §1^{er}, de la loi, est fixé à mille euros.

Art. 14 - §1^{er}. Le répertoire visé à l'article 14, §3, de la loi est établi sous forme électronique, conformément aux dispositions du présent chapitre.

Le répertoire est publié en ligne sur internet et peut être librement consulté.

§2. Le formulaire visé à l'article 7, §5, de la loi est accessible en ligne sur la section du site internet officiel du Service dédié à la législation sur les activités spatiales. La présentation et le format de ce document sont déterminés par le ministre.

Art. 11 - §1. De grens van het bedrag als bedoeld in artikel 15, §3, van de wet, is vastgelegd op tien procent van het jaarlijkse gemiddelde omzetcijfer of van het jaarlijkse gemiddelde budget van de operator berekend op grond van de drie begrotingsjaren voorafgaand aan het begrotingsjaar waarin de machtigingsaanvraag werd ingediend.

§2. Als het via de activiteiten van de operator niet mogelijk is het gemiddelde omzetcijfer of het budget over drie jaar vast te leggen, wordt rekening gehouden met de afgesloten begrotingsjaren en de prognoses voor de toekomstige begrotingsjaren, zodat de berekeningsbasis over drie opeenvolgende jaren wordt vastgelegd.

Na het derde referentiejaar wordt dat bedrag herzien op grond van de reële cijfers en is er, in voorkomend geval, in correctie voorzien.

Art. 12 - §1. Het crisiscentrum als bedoeld in artikel 16, §1, van de wet is het Nationaal Crisiscentrum.

§2. In de uitoefening van de opdracht die hem wordt toevertrouwd krachtens §1, ziet het Nationaal Crisiscentrum erop toe aan de minister en de Overheidsdienst onmiddellijk alle van de operator ontvangen informatie door te sturen, om de minister in staat te stellen de nuttige maatregelen en acties te nemen in het kader van de wet.

§3. Voor de toepassing van §2 wijst de minister een contactpunt aan in de Overheidsdienst aan wie de informatie wordt doorgestuurd door het Nationaal Crisiscentrum.

Art. 13 - Het bedrag van de rechten als bedoeld in artikel 18, §1, van de wet, is vastgelegd op duizend euro.

Art. 14 - §1. Het repertorium als bedoeld in artikel 14, §3, van de wet wordt aangelegd in elektronische vorm, overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

Het repertorium wordt online geplaatst op internet en kan vrij worden geraadpleegd.

§2. Het formulier als bedoeld in artikel 7, §5, van de wet is online beschikbaar op het gedeelte van de officiële website van de Overheidsdienst die aan de wetgeving betreffende ruimtevaartactiviteiten is gewijd. De minister legt de wijze van voorstelling en het formaat van het document vast.

Art. 15 - §1^{er}. Les données à caractère personnel, au sens des dispositions du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, collectées dans le cadre du présent arrêté sont gérées et utilisées en conformité avec les dispositions légales qui leur sont applicables.

§2. Lorsque les données visées à l'article 7, §2, 1^o, 4^o, 6^o et 7^o, de la loi, ainsi que celles visées à l'article 8, §1^{er}, 4^o, (b) et (c), portent sur des personnes physiques, elles sont conservées pour une durée de 60 jours à dater de la publication de l'arrêté ministériel accordant ou refusant l'autorisation.

L'alinéa premier s'applique en outre à toute donnée à caractère personnel, au sens des dispositions du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, collectée conformément à l'article 7, §3 ou §4, ou à l'article 8, §4 ou §5, de la loi.

Par dérogation à l'alinéa premier, les données d'identification de l'opérateur et du constructeur de l'objet spatial sont conservées par le Service tant que l'opérateur n'a pas notifié au Ministre la désintégration complète de l'objet ou son évacuation sur une orbite de rebut conformément aux conditions auxquelles est soumise l'autorisation.

Lorsque les données visées à l'article 14, §2, 4^o, de la loi portent sur des personnes physiques, l'identification au Registre des objets spatiaux se fait par renvoi à l'arrêté ministériel portant autorisation de l'activité et à la documentation y associée conservée par le Service en application de l'alinéa précédent.

§3. Le ministre identifie le point de contact auprès duquel les données à caractère personnel collectées dans le cadre du présent arrêté, qu'elles soient ou non publiées, peuvent être mises à jour ou rectifiées en tant que de besoin.

Les mentions relatives à la mise en oeuvre des

Art. 15 - §1. De in het kader van dit besluit verzamelde persoonsgegevens, in de zin van de bepalingen van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, worden beheerd en gebruikt in overeenstemming met de daarop van toepassing zijnde wettelijke bepalingen.

§2. Als de gegevens als bedoeld in artikel 7, §2, 1^o, 4^o, 6^o en 7^o, van de wet, alsook die als bedoeld in artikel 8, §1, 4^o, (b) en (c), betrekking hebben op natuurlijke personen, worden ze voor een periode van 60 dagen bewaard te rekenen vanaf de publicatie van het ministerieel besluit houdende toekenning of weigering van de machtiging.

Bovendien is het eerste lid van toepassing op alle persoonsgegevens, in de zin van de bepalingen van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, die verzameld worden conform artikel 7, §3 of §4, of artikel 8, §4 of §5, van de wet.

In afwijking van het eerste lid, worden de identificatiegegevens van de operator en van de fabrikant van het ruimtevoorwerp door de Overheidsdienst bewaard zolang de volledige desintegratie van het voorwerp of zijn verplaatsing naar een kerkhofbaan, conform de voorwaarden waaraan de machtiging is onderworpen, niet bij de Minister aangemeld wordt door de operator.

Als de gegevens als bedoeld in artikel 14, §2, 4^o, van de wet betrekking hebben op natuurlijke personen, gebeurt de identificatie in het Register van de ruimtevoorwerpen met verwijzing naar het ministerieel besluit houdende machtiging van de activiteit en de eraan verbonden documentatie die door de Overheidsdienst wordt bewaard overeenkomstig het vorige lid.

§3. De minister wijst de contactpersoon bij wie de in het kader van dit besluit verzamelde persoonsgegevens, of die nu worden gepubliceerd of niet, voor zover nodig kunnen worden geactualiseerd of rechtgezet.

De vermeldingen betreffende de uitvoering van de

dispositions légales applicables à la protection des données à caractère personnel dans le cadre du présent arrêté sont reprises dans le formulaire visé à l'article 14, §2, ainsi que sur le répertoire visé à l'article 14, §1^{er}.

§4. Pour l'application du présent article, le terme "données à caractère personnel" s'entend conformément à la définition visée à l'alinéa premier de l'article 5 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§5. Pour l'application du présent article, le responsable du traitement, au sens de l'article 4, (7), du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil, du 27 avril 2016, est le Service.

toepasselijke wettelijke bepalingen op de bescherming van de persoonsgegevens in het kader van dit besluit worden opgenomen in het formulier als bedoeld in artikel 14, §2, alsook in het register als bedoeld in artikel 14, §1.

§4. Voor de toepassing van dit artikel, wordt het woord "persoonsgegevens" verstaan conform de definitie zoals bedoeld in het eerste lid van artikel 5 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

§5. Voor de toepassing van dit artikel is de Overheidsdienst de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, (7), van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016.

Art. 16 - §1^{er}. L'arrêté royal du 19 mars 2008 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 17 septembre 2005 relative aux activités de lancement, d'opération de vol ou de guidage d'objets spatiaux est abrogé.

§2. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Art. 16 - §1. Het koninklijk besluit van 19 maart 2008 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 17 september 2005 met betrekking tot de activiteiten op het gebied van het lanceren, het bedienen van de vlucht of het geleiden van ruimtevoorwerpen wordt opgeheven.

§2. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre,
Ministre de l'Economie et du Travail,

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister,
Minister van Economie en Werk,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le Secrétaire d'Etat
chargé de la Politique scientifique,

De Staatssecretaris
belast met Wetenschapsbeleid,

Thomas DERMINE

Rapport au Roi

Sire,

L'arrêté en projet est destiné à remplacer Votre arrêté du 19 mars 2008 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 17 septembre 2005 relative aux activités de lancement, d'opération de vol ou de guidage d'objets spatiaux.

1. Exposé général

Cette révision du cadre réglementaire applicable aux activités spatiales répond à plusieurs objectifs :

(a) Un premier objectif est la nécessité de mieux définir en leur sein la mission de régulation des activités spatiales, telle que définie par la loi du 17 septembre 2005. Il est à noter que, depuis 2014, à savoir depuis l'entrée en vigueur de la révision de la loi, la Belgique a autorisé six activités spatiales et immatriculé 35 petits satellites, sans compter deux missions institutionnelles. La régulation de ces activités, c'est-à-dire la gestion, juridique, technique et administrative des dossiers de demande et le suivi des activités une fois autorisées, mobilise des ressources humaines internes. Si cette régulation peut, à ce stade, parfaitement se faire dans le cadre des ressources existantes, il n'en demeure pas moins que la structure de travail doit refléter (1°) la nature tant juridique que technique de la régulation et (2°) la nécessité d'assurer l'indépendance fonctionnelle de cette régulation à l'égard d'autres interventions de l'Etat dans le domaine de la recherche spatiale et de ses applications (par exemple par le biais de subsides ou de contrats d'approvisionnement, directs ou indirects). Il est donc proposé de mieux identifier les missions du Service public fédéral en charge de la politique scientifique (BELSPO) en appui du rôle confié par la loi au ministre. Ces missions se distinguent de celles que le Service assume dans le cadre de la mise en oeuvre de l'article 6bis, §2, 3°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 en matière de recherche spatiale internationale (voyez l'avis du Conseil d'Etat n°36.851/1 du 22 avril 2004 relatif à l'avant-projet de la loi dont exécution). Dans cette mesure, l'arrêté en projet vient compléter l'arrêté royal du 12 décembre 2002 portant création du Service public fédéral de programmation Politique scientifique.

Verslag aan de Koning

Sire,

Het is de bedoeling dat het in voorbereiding zijnde besluit Uw besluit vervangt van 19 maart 2008 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 17 september 2005 met betrekking tot de activiteiten op het gebied van het lanceren, het bedienen van de vlucht of het geleiden van ruimtevoorwerpen.

1. Algemene toelichting

Die herziening van het regelgevende kader dat van toepassing is op de ruimteactiviteiten, komt aan verschillende doelstellingen tegemoet:

(a) Een eerste doelstelling is de noodzaak van een betere definitie in hun midden van de regulering van ruimtevaartactiviteiten, zoals vastgesteld bij de wet van 17 september 2005. Te noteren valt dat, sinds 2014, te weten sinds de inwerkingtreding van de herziening van de wet, België zes ruimtevaartactiviteiten heeft toegestaan en 35 kleine satellieten heeft geregistreerd. Daarbij komen nog twee institutionele opdrachten. Voor de regulering van die activiteiten, te weten het juridische, technische en administratieve beheer van de aanvraagdossiers en de opvolging van de toegestane activiteiten, zijn interne personele middelen nodig. Ook al kan die regulering in dit stadium perfect gebeuren binnen de beschikbare middelen, moet in de werkstructuur (1°) zowel de juridische als technische aard van de regulering en (2°) de noodzakelijke functionele onafhankelijkheid van die regulering ten opzichte van andere staatstegemoetkomingen op het gebied van het ruimtevaartonderzoek en de toepassingen ervan (bijvoorbeeld via directe of indirecte subsidies of bevoorradingscontracten) worden weergegeven. Daarom wordt voorgesteld de opdrachten van de federale overheidsdienst bevoegd voor wetenschapsbeleid ter ondersteuning van de rol die de wet aan de Minister toevertrouwt beter te bepalen. Deze opdrachten onderscheiden zich van degenen die de overheidsdienst uitvoert in het kader van artikel 6bis, §2, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, op het gebied van internationaal ruimteonderzoek (zie het advies van de Raad van State nr 36.851/1 inzake het voorontwerp van de uitgevoerde wet). In zoverre, vult het ontwerp van besluit het koninklijk

besluit van 12 december 2012 houdende oprichting van de programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid aan.

(b) La politique suivie jusqu'ici par le Gouvernement dans le cadre de la mise en oeuvre de l'immatriculation, conformément aux traités internationaux, des objets spatiaux était basée sur une interprétation stricte des critères de définition de l'Etat de lancement (seul à pouvoir immatriculer l'objet lancé dans l'espace). En particulier, le critère de l'Etat faisant procéder au lancement ("*procuring the launch*" en anglais) était appliqué en exigeant que l'Etat soit lui-même le commanditaire du lancement ou qu'il (co)finance ce lancement, directement ou indirectement (par exemple, par le biais de sa participation à des programmes internationaux). Il apparaît aujourd'hui plus réaliste de considérer que ce critère exige un lien économique objectif avec la Belgique. Une telle politique doit ainsi permettre de réconcilier les activités soumises à autorisation de la part de la Belgique, conformément à la loi, et celles portant sur l'opération d'objets immatriculés par la Belgique. En effet, il n'est aujourd'hui quasiment plus possible de faire lancer un objet sans que l'Etat d'origine ne s'engage à l'immatriculer conformément aux traités internationaux, ceci afin de lutter contre la profusion d'objets non immatriculés. Il est donc proposé que la Belgique immatricule les objets :

- qui sont conçus, développés et/ou fabriqués sur son territoire, ou
- qui sont développés dans le cadre de projets financés à hauteur d'au moins 30% par les pouvoirs publics, ou
- qui sont lancés sur ordre d'entreprises belges agissant comme intermédiaires commerciaux.

En d'autres termes, l'immatriculation est liée à l'impact économique positive que l'activité dans le cadre de laquelle l'objet est développé ou lancé a en Belgique. Il convient également de rappeler que le fait pour la Belgique d'immatriculer un objet a pour double effet d'étendre à cet objet la juridiction et le contrôle de la Belgique et d'identifier la Belgique comme Etat de lancement. Il est toutefois possible pour la Belgique d'être l'Etat de lancement d'un objet dont un autre Etat assure l'immatriculation. Les contours de la responsabilité pour dommage associée à la qualité d'Etat de lancement sont mal définis en droit international. L'absence de jurisprudence et de cas d'application rend très difficile la circonscription exacte du champ de cette

(b) Het tot op heden gevoerde regeringsbeleid met betrekking tot de uitvoering van de registratie, overeenkomstig de internationale verdragen, van de ruimtevoorwerpen was gebaseerd op een strikte interpretatie van de definitiecriteria van de lanceerstaat (als enige gemachtigd om het in de ruimte gelanceerde voorwerp te registreren). Vooral het criterium van de Staat die doet lanceren ("*procuring the launch*" in het Engels) werd toegepast, waarbij geëist werd dat de lanceerstaat zelf de opdrachtgever van de lancering is of dat hij die lancering, direct of indirect (co)financiert (bijvoorbeeld via deelname aan internationale programma's). Vandaag lijkt het realistischer er rekening mee te houden dat dat criterium een objectieve economische link met België vereist. Een dergelijk beleid moet het mogelijk maken de activiteiten die aan een Belgische machtiging zijn onderworpen, conform de wet, te verzoenen met de activiteiten met betrekking tot de bediening van door België geregistreerde voorwerpen. Vandaag is het immers haast niet meer mogelijk om een voorwerp te doen lanceren zonder dat de staat van oorsprong er zich toe verbindt het te registreren conform de internationale verdragen, met als doel te strijden tegen een overvloed van niet-geregistreerde voorwerpen. Er wordt dus voorgesteld dat België de voorwerpen registreert:

- die op zijn grondgebied ontworpen, ontwikkeld en/of geproduceerd worden, of
- die ontwikkeld worden in het kader van projecten die minstens voor 30% door de overheid worden gefinancierd, of
- die gelanceerd worden in opdracht van Belgische bedrijven die als commerciële tussenpersonen fungeren.

De registratie van voorwerpen is met andere woorden gelinkt aan de positieve economische impact van de activiteit in het kader waarvan het voorwerp in België wordt ontwikkeld of gelanceerd. Ook moet eraan worden herinnerd dat als België een voorwerp registreert dat een dubbel effect heeft, namelijk dat het voorwerp zich dan onder de rechtsbevoegdheid en het toezicht van België bevindt en dat België wordt geïdentificeerd als lanceerstaat. België kan de lanceerstaat zijn van een voorwerp dat door een andere staat geregistreerd is. In het internationaal recht zijn de grote lijnen van de aansprakelijkheid voor schade als lanceerstaat slecht gedefinieerd. Het gebrek aan jurisprudentie en gevallen van toepassing maakt het uiterst moeilijk

responsabilité. Les critères sous-tendant la politique d'immatriculation, tels que proposés ici, n'élargissent pas ce champ d'un point de vue objectif, une grande majorité de la doctrine considérant que le lancement commandité par une entité privée engage l'Etat du point de vue de la responsabilité internationale pour dommage. La meilleure garantie des intérêts de l'Etat belge reste le contrôle des activités à travers le processus d'autorisation, de supervision et d'immatriculation. En renforçant la cohérence entre ces trois éléments, l'Etat belge consolide sa maîtrise du processus, au terme duquel la conformité des activités avec les normes et standards internationaux est assurée. Toujours dans cette optique, il est proposé de mettre en place une procédure de transfert d'immatriculation. Un tel transfert, même s'il n'est pas explicitement prévu par les traités internationaux, est reconnu par la doctrine pour autant qu'il s'opère entre les Etats de lancement d'un même objet. Cette procédure assure l'adéquation entre l'immatriculation et la réalité économique de l'activité, par exemple lorsque celle-ci fait l'objet d'un transfert, soit d'un opérateur étranger vers un opérateur belge, soit d'un opérateur belge vers un opérateur étranger.

(c) Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 17 septembre 2005, la Belgique a autorisé plusieurs activités et immatriculé une trentaine d'objets. Tous ces objets sont des satellites de la classe "nanosats", c'est-à-dire des satellites de moins de 10 kg (Voyez notamment : *Small Satellites: Past, Present and Future*, Ed. HELVAJIAN H. & JANSON S.W., 2008, p. 47). Cette classe d'engins spatiaux représente la nouvelle génération de technologies en orbite, à savoir des satellites légers, petits, peu coûteux à fabriquer et à faire lancer. Les petits satellites non manoeuvrables de type "cubesats" (ici désignés comme "objets de classe U" par référence à la catégorisation utilisée par la NASA) en particulier suscitent un grand intérêt, non seulement de la part des étudiants en ingénierie, mais également des scientifiques et des fournisseurs de services satellitaires. Ce type d'engins permet la constitution de formations ou de constellations de satellites capables de communiquer entre eux et de voler en réseau. La multiplication de ces satellites n'est cependant pas sans poser problème au regard de l'occupation et de l'utilisation rationnelles des orbites terrestres et des ressources associées (comme les fréquences radio), et de la limitation des débris spatiaux. Il est donc nécessaire de veiller tout particulièrement à ce que ces petits satellites soient opérés en conformité avec les recommandations du Comité des Nations Unies pour les Utilisations pacifiques de l'Espace extra-atmosphérique en la

het toepassingsgebied van die aansprakelijkheid af te bakenen. De hier voorgestelde criteria die de basis vormen van het registratiebeleid verruimen vanuit objectief oogpunt dat toepassingsgebied niet, daar in de rechtsleer in de meeste gevallen ervan wordt uitgegaan dat een lancering in opdracht van een privé-entiteit de Staat internationaal aansprakelijk maakt voor schade. De beste manier om de belangen van de Belgische Staat te vrijwaren blijft het toezicht op de activiteiten via machtiging, supervisie en registratie. Door die drie elementen coherenter te maken, verstevigt de Belgische Staat zijn greep op dat proces dat de conformiteit van de activiteiten met de internationale normen en standaarden garandeert. In die optiek wordt het voorgesteld een procedure van registratieoverdracht in te stellen. Een dergelijke overdracht, waarin niet expliciet is voorzien in internationale verdragen, wordt door de rechtsleer erkend voor zover dat gebeurt tussen staten die eenzelfde voorwerp lanceren. Dankzij die procedure zijn de registratie en de economische realiteit op elkaar afgestemd, bijvoorbeeld wanneer die registratie wordt overgedragen van een buitenlandse naar een Belgische operator of omgekeerd, van een Belgische naar een buitenlandse operator.

(c) Sinds de inwerkingtreding van de wet van 17 september 2005, heeft België machtiging verleend voor verschillende activiteiten en een dertigtal voorwerpen geregistreerd. Al die voorwerpen zijn satellieten die tot de klasse van "nanosats" behoren, te weten satellieten van minder dan 10 kg (zie inzonderheid *Small Satellites: Past, Present and Future*, Ed. HELVAJIAN H. & JANSON S.W., 2008, blz. 47). Die ruimtevoorwerpen behoren tot een nieuwe technologische generatie van lichte, kleine en tegen weinig kosten te produceren en te laten lanceren satellieten. Voor die kleine niet-bestuurbare satellieten "cubesats" (hier benoemd als "voorwerpen van de U-klasse" door verwijzing naar de indeling gebruikt door NASA) is er heel wat belangstelling, zowel van ingenieursstudenten als van wetenschappers en leveranciers van satellietdiensten. Met dat soort ruimtevaarttuigen kunnen satellietformaties of -constellaties worden samengesteld die onderling kunnen communiceren en in netwerk kunnen vliegen. Maar die toename van satellieten brengt problemen met zich mee ten aanzien van de bezetting en benutting van de banen om de Aarde en van de bijbehorende hulpbronnen (zoals de radiofrequenties), en van de beperking van ruimteafval. Een bijzondere aandacht moet dus gevestigd worden op de overeenstemming van het bedienen van deze kleine satellieten met de aanbevelingen op dat gebied van het Comité van de Verenigde Naties voor het Vreedzame gebruik van de

matière, ainsi qu'avec les modèles et normes techniques correspondant à l'état de l'art au moment de l'introduction de la demande d'autorisation. Avec l'adoption des lignes directrices aux fins de la viabilité à long terme des activités spatiales, le Comité a appuyé l'importance de la traçabilité des objets spatiaux de petite taille (cf. également le manuel publié conjointement par le Comité et l'Union internationale des Télécommunications et intitulé «*Guidance on Space Object Registration and Frequency Management for Small and Very Small Satellites*»). Ces lignes directrices devraient être adoptées par l'Assemblée Générale des Nations Unies au cours de sa 73^{ème} session. Les lignes directrices ont vocation à s'appliquer à l'ensemble des activités spatiales, mais un accent particulier se justifie pour les activités menées au moyen de petits satellites non manoeuvrables. Pour définir ce type d'objets, la masse maximale de 2 kg par "unité cubesat" a donc été retenue comme limite supérieure pour l'application des règles et des critères relatifs à ces "petits" objets. La pratique consiste néanmoins à assembler plusieurs unités fonctionnellement indépendantes (c'est-à-dire disposant de systèmes logiciels et de communication autonomes, sans exclure une source d'énergie partagée) et de dimensions standardisées (par exemple: 10 cm x 10 cm x 10 cm), réunies sur un "bus" (ou plateforme). Un assemblage "standard" comporte 2, 3 ou 6 unités cubesat. Il existe même des projets d'assemblage allant jusqu'à 27 unités cubesat, soit un total de quelque 54 kg. De tels assemblages sont reconnus par l'industrie et notamment par des fournisseurs de services de lancement spécialisés, tels que la société NANORACKS LLC, aux Etats-Unis. Il est donc proposé de retenir cette limite supérieure alternative de 54 kg uniquement pour les objets résultants d'assemblage d'unités.

A ce titre, il est important d'indiquer que l'arrêté n'entend pas soumettre les objets relevant de la catégorie de classe U à un régime juridique ou à des normes techniques différentes de celles applicables aux autres objets. Tout au contraire, l'intention est bien de garantir que les objets de classe U soient conçus, lancés et opérés dans l'espace extra-atmosphérique en respectant les règles et normes en vigueur pour tout objet spatial. Les conditions spécifiques sont soumises cette catégorie d'objets n'ont donc d'autre vocation que de garantir leur conformité aux normes que la Belgique a faites siennes dans le cadre de sa participation à l'effort international visant la durabilité et la sécurité à long terme des activités spatiales.

Kosmische ruimte, alsook met de technische modellen en normen die de stand van de techniek voorstellen op het ogenblik van de indiening van de machtigingsaanvraag. Met de goedkeuring van de richtlijnen tot de duurzame ruimtevaartactiviteiten, heeft het Comité de nadruk gelegd op het belang van de traceerbaarheid van kleine ruimtevoorwerpen (cf. ook het door het Comité en de Internationale Unie voor Telecommunicatie gezamenlijk gepubliceerde handboek met de titel «*Guidance on Space Object Registration and Frequency Management for Small and Very Small Satellites*»). Deze richtlijnen zouden moeten goedgekeurd worden door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties tijdens haar 73de sessie. De richtlijnen zijn bedoeld voor het geheel van de ruimtevaartactiviteiten, maar in het bijzonder voor de activiteiten uitgevoerd met kleine niet-bestuurbare satellieten. Om dit soort voorwerpen te definiëren, werd rekening gehouden met de maximummassa van 2 kg per "cubesateenheid" voor de toepassing van de regels en de criteria met betrekking tot die "kleine" voorwerpen. In praktijk, worden echter meerdere functioneel onafhankelijke (d.w.z. met zelfstandige software en communicatiemiddelen, doch met een eventuele verdeelde energiebron) eenheden met gestandaardiseerde maten (b.v.: 10 cm x 10 cm x 10 cm) die op een "bus" (of platform) samengebracht worden. Standard worden 2, 3 of 6 cubesateenheden geassembleerd. Er bestaan zelfs projecten waarbij 27 cubesateenheden worden geassembleerd, zijnde een totaalgewicht van zowat 54 kg. De industrie en inzonderheid leveranciers van gespecialiseerde lanceringsdiensten erkennen zo'n assemblages, zoals het Amerikaanse NANORACKS LLC. Er wordt dus voorgesteld die alternatieve bovengrens van 54 kg enkel in aanmerking te nemen voor voorwerpen die resulteren uit het assembleren van eenheden.

In dit opzicht, dient er op te worden gewezen dat het besluit niet voornemen is de voorwerpen van de U-klasse voor te leggen aan een juridisch regime of aan technische normen die verschillend zouden zijn van degenen die gelden voor alle andere voorwerpen. Integendeel, is de bedoeling te verzekeren dat de voorwerpen van de U-klasse ontworpen, gelanceerd en bediend worden in de ruimte overeenkomstig de voor alle ruimtevoorwerpen geldende regels en normen. De bijzondere voorwaarden waaraan deze klasse van voorwerpen onderworpen worden, hebben geen andere bedoeling dan de conformiteit te verzekeren met de normen die door België geadopteerd werden in het kader van zijn deelname aan het internationale striven naar de lange termijn duurzaamheid en veiligheid van ruimtevaartactiviteiten.

En parallèle, afin de renforcer l'application des normes internationales citées plus haut, le contenu de l'étude d'incidences environnementales initiale est précisé afin d'identifier les sources normatives techniques qui doivent être prises en compte par tout opérateur (y compris hors classe U) lors de l'introduction de la demande et auxquelles la mission et l'objet doivent être conformes. Cette conformité sera vérifiée par le Service ou, le cas échéant, par un expert externe indépendant.

(d) L'expérience et la pratique de la mise en oeuvre de la loi du 17 septembre 2005 ont permis de mieux cerner les besoins en termes de supervision des activités spatiales : besoins en termes d'information, besoins en termes de communication et de coordination, etc. En outre, le cadre normatif international a évolué depuis l'adoption de la loi. De nouvelles recommandations techniques ont été adoptées, notamment au sein du Comité des Nations Unies pour les Utilisations pacifiques de l'Espace extra-atmosphérique. L'instrument de supervision instauré par la loi du 17 septembre 2005 est l'étude d'incidences environnementales, en particulier en ce qu'elle couvre le milieu spatial. Il est donc proposé de mieux définir le contenu des études prévues par la loi, afin de rationaliser l'information requise de la part de l'opérateur et de mieux cibler ce qui est pertinent et utile.

(e) Afin de faire coïncider la mission prévue à l'article 16, §1^{er}, de la loi, avec le pouvoir et la responsabilité du ministre de prendre les injonctions et les mesures prévues par la loi en cas de danger lié à une malfonction de l'objet spatial, l'interaction entre l'organisme désigné comme centre de crise, en l'occurrence le Centre de crise national, et le ministre ainsi que le Service, est explicitée à l'article 12 de l'arrêté.

L'information reçue de l'opérateur et collectée auprès de lui est gérée par le centre de crise et transmise sans délai au point de contact désigné par le Ministre au sein du Service.

Le cas échéant sur recommandation du Service, le ministre prend les injonctions et mesures utiles dans le cadre de la loi.

Ces considérations conduisent à la nécessité d'une refonte globale de l'arrêté royal d'exécution de la loi du 17 septembre 2005. Cet arrêté doit être vu comme l'instrument assurant la flexibilité et la réactivité du

Tegelijk, ter versterking van de toepassing van de hier boven vermeld internationale normen, wordt de inhoud van de initiële milieueffectstudie verder bepaald om de technische normatieve bronnen te identificeren, waarmee er rekening gehouden moet worden door ieder operator (inclusief buiten de U-klasse) in zijn machtigingsaanvraag en waarmee de missie en het voorwerp conform hoeven te zijn. Deze conformiteit zal vastgelegd worden door de Overheidsdienst of, in voorkomend geval, door de onafhankelijke externe deskundige.

(d) Met de opgedane ervaring en de uitvoering in de praktijk van de wet van 17 september 2005 konden de behoeften aan supervisie op de ruimteactiviteiten beter worden afgebakend, net als de behoeften aan informatie, communicatie en coördinatie enz. Sinds de wet is aangenomen is het internationaal normatief kader gewijzigd. Onder andere in het Comité van de Verenigde Naties voor het vreedzame gebruik van de kosmische ruimte werden nieuwe technische aanbevelingen goedgekeurd. Het bij de wet van 17 september 2005 ingevoerde supervisie-instrument is de effectenstudie op het milieu, in het bijzonder het milieu in de ruimte. Er wordt dienovereenkomstig voorgesteld de inhoud van de door de wet geplande studie beter te definiëren, met als doel de vanwege de operator vereiste informatie te rationaliseren en beter te bepalen wat relevant en nuttig is.

(e) Om de vastgelegde opdracht in artikel 16, §1, van de wet te doen samenvallen met de bevoegdheid en de verantwoordelijkheid van de minister om de bij de wet vastgelegde bevelen en maatregelen te nemen bij het slecht functioneren van het ruimtevoorwerp, wordt de interactie tussen het als crisiscentrum aangeduide orgaan, in casu het Nationaal Crisiscentrum, en de minister alsook de Overheidsdienst, gepreciseerd in artikel 12 van het besluit.

De van de operator ontvangen en bij hem ingezamelde informatie wordt beheerd door het crisiscentrum en onverwijld doorgestuurd naar het door de minister in de Overheidsdienst aangewezen contactpunt.

In voorkomend geval, op aanbeveling van de Overheidsdienst geeft de minister de nuttige bevelen en neemt de nodige maatregelen, in het kader van de wet.

Die overwegingen leiden naar een nodige alomvattende herziening van het koninklijk uitvoeringsbesluit van de wet van 17 september 2005. Dat besluit moet het instrument worden voor een

dispositif réglementaire belge à l'évolution des normes de référence internationales.

2. Considérations en réponse à l'avis de la Section de législation du Conseil d'Etat

Le 11 mai 2021, le Conseil d'Etat a rendu un avis sur le projet d'arrêté qui Vous est soumis.

Le projet a été adapté, comme expliqué ci-dessous, afin de prendre en compte et de répondre de manière substantielle à l'ensemble des remarques et des recommandations exprimées par la Section de législation du Conseil d'Etat.

(a) Il a bien été tenu compte des remarques du Conseil d'Etat quant aux fondements constitutionnels et légaux de l'arrêté en projet. Le préambule a ainsi été complété afin de mentionner explicitement les dispositions pertinentes.

(b) En ce qui concerne plus spécifiquement l'article 10, §3 (numéroté 11, §3, dans la version soumise au Conseil d'Etat), il est entendu que cette disposition vise uniquement à désigner le ministre en charge de la gestion de la procédure en cas de recours contre l'Etat pour dommage causé par un objet spatial. En aucun cas cette disposition n'habilite le ministre à adopter des normes, à conclure des accords de droit international ou à prendre des mesures en dehors des pouvoirs qui lui sont délégués par le Roi.

Cette disposition implique en outre que, dans le respect de l'attribution des pouvoirs et sans préjudice des formes et des procédures applicables à la détermination de la position de l'Etat dans le cadre du règlement des différends liés à la mise en cause de la responsabilité internationale de la Belgique du fait d'un dommage causé par un objet spatial, le ministre représente l'Etat vis-à-vis des tiers.

(c) En ce qui concerne l'article 5, §2, de l'arrêté en projet, il importe de distinguer deux choses:

- (1°) le registre national des objets spatiaux en lui-même, qui est tenu par le Roi selon les prescriptions du législateur;
- (2°) le contenu dudit registre, qui est déterminé par l'article 14, §1^{er}, alinéa premier, de la loi, par référence

flexibel en reactief Belgisch regulerend mechanisme in het licht van de ontwikkeling van de internationale referentienormen.

2. Beschouwingen in antwoord op het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State

De Raad van State heeft op 11 mei 2021 zijn advies verleend over het ontwerp van besluit dat U wordt voorgelegd.

Het ontwerp werd aangepast, zoals hieronder uiteengezet, om rekening te houden met en substantieel te antwoorden op alle opmerkingen en aanbevelingen van de afdeling Wetgeving van de Raad van State.

a) Er werd wel rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State wat de constitutionele en wettelijke grondslagen van het besluit in voorbereiding betreft. De aanhef werd zo aangevuld met de expliciete vermelding van de relevante bepalingen.

(b) Wat inzonderheid artikel 10, §3 betreft (artikel 11, §3, in de aan de Raad van State voorgelegde versie), is het duidelijk dat die bepaling enkel tot doel heeft de minister aan te wijzen die verantwoordelijk is voor het beheer van de procedure in geval van beroep tegen de Staat voor door een ruimtevoorwerp veroorzaakte schade. Die bepaling verleent de minister in geen geval machtiging om normen goed te keuren, internationaalrechtelijke akkoorden te sluiten of maatregelen te nemen buiten de hem door de Koning toegekende bevoegdheden.

Bovendien houdt die bepaling in dat, met inachtneming van de toekenning van de bevoegdheden en onverminderd de vormen en procedures die van toepassing zijn op de bepaling van het standpunt van de Staat in het kader van de afwikkeling van de geschillen die gelinkt zijn aan het in het gedrang brengen van de internationale aansprakelijkheid van België voor door een ruimtevoorwerp veroorzaakte schade, de minister de Staat ten opzichte van derden vertegenwoordigt.

c) Wat artikel 5, §2, van het besluit in voorbereiding betreft, is het van belang om twee zaken te onderscheiden:

- (1°) het nationaal register van de ruimtevoorwerpen zelf dat door de Koning wordt bijgehouden volgens de voorschriften van de wetgever;
- (2°) de inhoud van het voornoemde register, die is vastgelegd door artikel 14, §1, eerste lid, van de wet, met

à la notion d'Etat de lancement telle qu'elle apparaît dans les traités internationaux des Nations Unies sur l'espace et, plus spécifiquement, dans la Convention des Nations Unies sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique, faite le 14 janvier 1975.

La notion d'Etat de lancement, comme expliqué dans le présent rapport, au point (b) de l'exposé initial ci-dessus, est sujette à interprétation, en particulier au regard du critère de définition de l'Etat *faisant procéder* au lancement de l'objet.

S'agissant de l'interprétation d'une disposition de droit international conventionnelle, il revient au Roi de déterminer dans quelles conditions et selon quels critères la Belgique doit être considérée comme "faisant procéder" au lancement d'un objet spatial. Ce n'est que lorsque la qualité d'Etat de lancement est reconnue à la Belgique que celle-ci est admise, conformément aux traités, à immatriculer l'objet.

En l'espèce, il est proposé que la Belgique soit considérée comme "faisant procéder" au lancement d'un objet lorsque l'un des critères fixés à l'article 5, §2, deuxième alinéa, est rempli.

Ce faisant, le Roi exerce ses prérogatives en matière de relations internationales. C'est effectivement sur ces prérogatives constitutionnelles que se base l'article 5, §2, en ce qu'il fixe les critères selon lesquels un objet est inscrit au registre, et non sur l'article 14, §1^{er}, deuxième alinéa, de la loi.

(d) Conformément à la remarque du Conseil d'Etat relative à l'article 10, §§1^{er} et 3, du projet d'arrêté qui lui a été soumis, l'article 10 est supprimé et sa substance fera l'objet d'un arrêté ministériel pris sur base de l'article 8, §6, de la loi. Le texte du §2 est, quant à lui, repris au §6 de l'article 8 de l'arrêté.

(e) Conformément à la recommandation du Conseil d'Etat, l'arrêté en projet a été soumis à l'Autorité de protection des données.

Une nouvelle disposition (art. 15) a été introduite afin de préciser les modalités d'application des dispositions du Règlement général de l'Union européenne sur la Protection des Données (RGPD), ainsi que des dispositions applicables de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

L'avis rendu par l'Autorité de protection des données a été dûment pris en compte et les recommandations

verwijzing naar het begrip lanceerstaat zoals die voorkomt in de internationale ruimteverdragen van de Verenigde Naties en, meer bepaald, in de Overeenkomst van de Verenigde Naties betreffende de registratie van de in de kosmische ruimte gelanceerde voorwerpen, opgemaakt op 14 januari 1975.

Het begrip lanceerstaat, zoals uiteengezet in dit verslag in punt (b) van de initiële toelichting hiervoor, is voor interpretatie vatbaar, in het bijzonder wat het definitie criterium betreft van Staat die het voorwerp *doet lanceren*.

Daar het de interpretatie betreft van een conventionele internationaalrechtelijke bepaling, komt het de Koning toe vast te leggen onder welke voorwaarden en volgens welke criteria België moet worden beschouwd als een Staat die een ruimtevoorwerp "doet lanceren". Enkel als België wordt erkend als lanceerstaat mag ze, conform de verdragen, het voorwerp registreren.

In casu wordt voorgesteld dat België als een Staat die een voorwerp "doet lanceren" als aan een van de in artikel 5, §2, tweede lid, vastgelegde criteria wordt voldaan.

Daarbij oefent de Koning zijn prerogatieven inzake internationale relaties uit. Artikel 5, §2, is effectief gebaseerd op die constitutionele prerogatieven en niet op artikel 14, §1, tweede lid, van de wet, daar het de criteria vastlegt volgens welke een voorwerp in het register wordt ingeschreven.

(d) Overeenkomstig de opmerking van de Raad van Staat betreffende artikel 10, §§ 1 en 3, en het ontwerp van besluit dat hem werd voorgelegd, wordt artikel 10 geschrapt en de essentie ervan zal het voorwerp zijn van een op basis van artikel 8, §6, van de wet genomen ministerieel besluit. De tekst van §2 wordt van zijn kant opgenomen in §6 van artikel 8 van het besluit.

(e) Conform de aanbeveling van de Raad van State, werd het besluit in voorbereiding voorgelegd aan de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Een nieuwe bepaling (art. 15) werd ingevoerd om de toepassingsregels te verduidelijken van de bepalingen van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG), alsook de toepasselijke bepalingen van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

Het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit werd in aanmerking genomen volgens de regels en

y liées, intégrées dans le texte.

A cet égard, il est à noter que la pratique en matière de publication du dossier de demande d'autorisation a été revue avant même l'entrée en vigueur du présent arrêté, afin d'exclure de la publication les données à caractère personnel dont la pertinence revêt un caractère, certes utile, mais néanmoins accessoire à l'ensemble des données et informations communiquées par l'opérateur. L'article 15 prévoit en outre que les données à caractère personnel sont conservées par le responsable du traitement (i.e. BELSPO) pour une durée maximale de 60 jours à dater de la publication de l'arrêté ministériel d'autorisation ou de refus d'autorisation, ceci afin de permettre l'accès à ces données en cas de contestation de la décision ministérielle devant le Conseil d'Etat.

Quant aux données reprises dans le Registre national des objets spatiaux, il est à noter qu'elles ne concernent que l'objet spatial en lui-même, y inclus la mention du nom de l'opérateur et du constructeur de l'objet. Ces mentions sont requises par la loi à des fins d'identification des personnes, physiques ou morales, responsables de l'opération et d'éventuels vices de l'objet. En outre, ces mentions font l'objet d'une communication au Bureau des Nations Unies pour les Affaires spatiales en application de la Résolution 62/101, du 17 décembre 2007. Elles sont reprises dans l'index général des objets spatiaux des Nations Unies. Certaines de ces mentions (p. ex. le nom de l'opérateur) peuvent également être reprises dans l'arrêté ministériel d'autorisation publié au Moniteur belge.

Etant donné la nécessité d'associer ces données à l'immatriculation de l'objet et de les maintenir disponibles, non seulement durant la durée de vie opérationnelle de l'objet, mais également durant toute la durée de sa présence en orbite, voire même au-delà dans les cas où un éventuel dommage causé par l'objet ne serait relevé qu'à posteriori, il est très difficile de formuler une norme selon laquelle ces mentions pourraient être effacées à un certain terme. Il en va du respect par la Belgique de ses engagements internationaux et de la garantie des droits de l'Etat et des victimes potentielles de dommages causés par l'objet.

Afin de tenir compte des dispositions du RGPD entré

de eraan gelinkte aanbevelingen werden in de tekst opgenomen.

In dit opzicht moet worden opgemerkt dat de regels inzake publicatie van het dossier betreffende de machtigingsaanvraag werden herzien voordat het onderhavige besluit in werking is getreden, om uit te sluiten dat persoonsgegevens worden gepubliceerd waarvan de relevantie zeker wel van nut is, maar toch ondergeschikt is aan alle door de operator meegeede gegevens en informatie. In artikel 15 is bovendien vastgelegd dat persoonsgegevens door de verwerkingsverantwoordelijke (i.e. BELSPO) voor een maximumduur van 60 dagen worden bewaard te rekenen vanaf de publicatie van het ministerieel besluit houdende beslissing van de verlening of de weigering van de machtiging, om de toegang tot die gegevens mogelijk te maken zo de ministeriële beslissing bij de Raad van State wordt betwist.

Wat de gegevens in het Nationaal register van de ruimtevoorwerpen betreft, moet worden opgemerkt dat ze enkel betrekking hebben op het ruimtevoorwerp zelf, inclusief de vermelding van de naam van de operator en de fabrikant van het voorwerp. Die vermeldingen zijn wettelijk verplicht bij de wet om de natuurlijke personen of rechtspersonen te kunnen identificeren die verantwoordelijk zijn voor de bediening en eventuele gebreken van het voorwerp. Die vermeldingen worden bovendien gecommuniceerd aan het United Nations Office for Outer Space Affairs overeenkomstig de Resolutie 62 van 17 december 2007 en zijn opgenomen in de algemene index van de ruimtevoorwerpen van de Verenigde Naties. Sommige vermeldingen (bijv. de naam van de operator) kunnen ook worden opgenomen in het in het Belgisch Staatsblad gepubliceerde machtigingsbesluit.

Daar die gegevens aan de registratie van het voorwerp moeten worden geassocieerd en beschikbaar moeten worden gehouden, niet alleen tijdens de operationele levensduur van het voorwerp, maar ook tijdens de gehele duur van zijn aanwezigheid in een baan om de aarde, ja zelfs langer ingeval eventuele door het voorwerp veroorzaakte schade pas a posteriori wordt vastgesteld, is het uiterst moeilijk een norm uit te werken volgens welke die vermeldingen na een bepaalde termijn kunnen worden gewist. Het gaat om de naleving door België van zijn internationale verbintenissen en de vrijwaring van de rechten van de Staat en de potentiële slachtoffers van de door het voorwerp veroorzaakte schade.

Om rekening te houden met de bepalingen van de

en vigueur postérieurement à la loi du 17 septembre 2005 relative aux activités de lancement, d'opération de vol ou de guidage d'objets spatiaux, les modalités d'identification de l'opérateur et du constructeur, lorsqu'il s'agit de personnes physiques, intègrent la proportionalité à assurer entre, d'une part, la nécessité de sauvegarder les droits de l'Etat et ceux des tiers en cas de dommage causé par l'objet spatial, le cas échéant des années, voire des décennies, après la délivrance de l'autorisation et, d'autre part, le respect des principes de protection de la vie privée. A cette fin, la mention des données d'identification des personnes physiques à faire figurer dans le Registre des objets spatiaux se fait par renvoi à l'arrêté ministériel portant autorisation de l'activité et aux données d'identification reprises dans la documentation associée conservée par le Service. Ces données seront, par dérogation, conservées jusqu'à la notification, par l'opérateur, de la désintégration complète de l'objet ou son placement sur une orbite de rebut ("orbite-cimetière"), conformément aux conditions applicables à l'autorisation. Ces conditions renvoient aux normes applicables en matière de débris spatiaux. La conformité à ces normes garantit l'absence de faute imputable à l'opérateur et, par la même, à l'Etat belge. La désintégration complète, par exemple lors de la rentrée dans l'atmosphère, implique, quant à elle, une probabilité négligeable de dommage causé au sol ou à un aéronef en vol. Ce n'est donc qu'au moment de cette notification que les données d'identification des personnes physiques conservées par le Service pourront être effacées.

Les restrictions imposées par la protection des données à caractère personnel ne pourraient toutefois aboutir à traiter différemment la victime d'un dommage causé par un objet opéré, construit ou détenu par une personne morale et celle d'un dommage causé par un objet opéré, construit ou détenu par une personne physique.

(f) Concernant les observations du Conseil d'Etat au sujet de l'article 5, §2, (c), le critère de 30% de financement public a été réexaminé. Il est fait qu'il n'existe pas de seuil à partir duquel il est permis de considérer que l'investissement public apporte suffisamment de garanties techniques quant au respect des normes et des standards de qualité et de sécurité pour dispenser l'opérateur d'une revue par un expert désigné. Il est donc proposé de faire

AVG die van kracht is geworden na de wet van 17 september 2005 met betrekking tot de activiteiten op het gebied van het lanceren, het bedienen van de vlucht of het geleiden van ruimtevoorwerpen, is in de identificatieregels van de operator en de fabrikant, zo het natuurlijke personen betreft, de evenredigheid opgenomen die gewaarborgd moet worden tussen, enerzijds, de noodzaak om de rechten van de Staat en die van derden te vrijwaren in geval van door het ruimtevoorwerp veroorzaakte schade, in voorkomend geval jaren, ja zelfs decennia, na de uitreiking van de machtiging en, anderzijds, de naleving van de principes van de bescherming van de privacy. Daartoe worden de identificatiegegevens vermeld van de natuurlijke personen die in het Register van de ruimtevoorwerpen moeten worden opgenomen, met verwijzing naar het ministerieel besluit houdende machtiging van de activiteit en de identificatiegegevens in de daarmee verbonden documentatie die door de Overheidsdienst wordt bewaard. In afwijking daarop worden die gegevens bewaard tot de bekendmaking, door de operator, van de volledige desintegratie van het voorwerp of de plaatsing ervan op een kerkhofbaan, overeenkomstig de op de machtiging toepasselijke voorwaarden. Die voorwaarden verwijzen naar de toepasselijke normen inzake ruimteschroot. De conformiteit aan die normen garandeert de afwezigheid van een aanspraak van de operator en, tegelijkertijd, aan de Belgische Staat toe te schrijven fout. De volledige desintegratie, bijvoorbeeld bij het binnentreden van de atmosfeer, impliceert, van haar kant, een verwaarloosbare kans van op de grond of tijdens de vlucht veroorzaakte schade. Pas op het ogenblik van die bekendmaking kunnen de door de Overheidsdienst bewaarde identificatiegegevens van de natuurlijke personen worden gewist.

De door de bescherming van de persoonsgegevens opgelegde restricties mogen er wel niet toe leiden dat een slachtoffer van schade die veroorzaakt wordt door een voorwerp dat bediend wordt en gefabriceerd is door en in handen is van een rechtspersoon anders wordt behandeld dan een slachtoffer van schade die veroorzaakt wordt door een voorwerp dat bediend wordt en gefabriceerd is door en in handen is van een natuurlijke persoon.

(f) Wat de opmerkingen van de Raad van State betreft over artikel 5, §2, (c), werd het criterium van 30% overheidsfinanciering opnieuw bekeken. Het is zo dat er geen drempel is vastgelegd vanaf welke het toegestaan is te oordelen dat een publieke investering voldoende technische garanties biedt wat de naleving betreft van de kwaliteits- en veiligheidsnormen en -standaarden om de operator vrij te stellen van een inspectie door een aangewezen expert. Er wordt dus voorgesteld te

référence à la supervision exercée par l'autorité publique sur le projet menant à l'activité afin de différencier les activités soumises à l'obligation de revue de celles qui en sont dispensées.

(g) Suite aux remarques du Conseil d'Etat concernant le renvoi aux clauses du Règlement d'expertise de la Chambre de Commerce internationale, l'article 10, §1^{er} (numéroté 11, §1^{er}, dans le projet soumis au Conseil d'Etat), a été revu afin de renvoyer les dispositions pertinentes du Code judiciaire relatives à l'arbitrage. Il est toutefois proposé d'exclure la possibilité prévue à l'art. 1700, §1^{er}, dudit code qui laisse la possibilité aux parties au litige de fixer conventionnellement la procédure à suivre par le tribunal arbitral. Une telle possibilité aurait pour effet une sous-délégation par le Roi de l'exécution de la loi. Le chapitre VII de la Partie sixième du Code judiciaire est également omis de la liste des dispositions applicables du Code judiciaire, ceci afin d'éviter un recours contre la sentence arbitrale. A cet égard, il convient de rappeler que l'article 15, §8, de la loi laisse ouverts à la victime les autres recours en responsabilité de droit commun.

(h) La remarque du Conseil d'Etat relative à la définition du terme "Service" reprise à l'article 1^{er}, §6, semble s'appliquer à la version néerlandaise. Le mot "overheidsdienst" a été repris avec une majuscule dans la version révisée du projet d'arrêté afin d'éviter toute confusion.

A l'article 12, alinéa premier (numéroté 13, alinéa premier, dans le projet soumis au Conseil d'Etat), l'intention est bien de désigner le Service public fédéral en charge de la Politique scientifique comme centre de crise pour les besoins de la mise en oeuvre de l'article 16, §1^{er}, de la Loi.

verwijzen naar de supervisie door de publieke autoriteit over het project dat tot de activiteit leidt, met de bedoeling de activiteiten die aan de verplichte inspectie zijn onderworpen te onderscheiden van die welke ervan zijn vrijgesteld.

(g) In aansluiting op de opmerkingen van de Raad van State betreffende de verwijzing naar de clausules van het Expertisereglement van de Internationale Kamer van Koophandel, werd artikel 10, §1 (artikel 11, §1, in het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp) herzien teneinde de relevante bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de arbitrage uit te stellen. Er wordt echter voorgesteld de mogelijkheid uit te sluiten waarin is voorzien in art. 1700, §1, van voornoemd wetboek die de betrokken partijen bij het geschil de mogelijkheid biedt de door het scheidsgerecht te volgen procedure bij afspraak vast te leggen. Een dergelijke mogelijkheid zou de subdelegatie door de Koning van de uitvoering van de wet inhouden. Hoofdstuk VII van Deel VI van het Gerechtelijk Wetboek is ook geschrapt uit de lijst van de toepasselijke bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, om te vermijden dat beroep wordt aangetekend tegen de uitspraak van het scheidsgerecht. In dit opzicht dient eraan te worden herinnerd dat artikel 15, §8 van de wet de benadeelde partij niet belemmert om andere gemeenrechtelijke aansprakelijkheidsvorderingen in te dienen.

(h) De opmerking van de Raad van State over de definitie van de term "Overheidsdienst" vermeld in artikel 1, §6, lijkt zich te richten op de Nederlandse versie. Het woord "Overheidsdienst" is met een hoofdletter geschreven in de herziene versie van het ontwerp van besluit om verwarring uit te sluiten.

In artikel 12, eerste lid, (artikel 13, eerste lid, in het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp) is het wel degelijk de bedoeling de federale overheidsdienst belast met Wetenschapsbeleid aan te wijzen als crisiscentrum ten behoeve van de uitvoering van artikel 16, § 1, van de wet.

(i) Toutes les autres remarques, observations et recommandations du Conseil d'Etat ont été intégrées dans l'arrêté en projet.

Vice-Premier Ministre,
Ministre de l'Economie et du Travail,

(i) Alle andere opmerkingen en aanbevelingen van de Raad van State zijn opgenomen in het besluit in voorbereiding.

De Vice-Eerste Minister,
Minister van Economie en Werk,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le Secrétaire d'Etat
chargé de la Politique scientifique,

De Staatssecretaris
belast met Wetenschapsbeleid,

Thomas DERMINE